

VPRAŠAJTE PRI NAJBЛИŽJI CLEVELAND TRUST BANK

Sigrid Undset:

KRISTINA — LAVRANSOVA HČI

VENEC

V tem tihem prostoru je bilo ostati devica, ako stopi v službo neke poganske boginje, ki se je imenovala Diana. Teodora je neustrašeno odgovorila: "Čistost je kakor svetilka, ljubezen do Boga pa je plamen; ako bi služila tej hudičevi ženi, ki ji velite Diana, bi moja čistost ne imela večje vrednosti kot rjasta svetilka brez ognja in olja. Ti praviš, da sem svobodnega rodu, toda vsi smo se rodili kot sužnji, odkar so se naši prvi starši prodali hudiču; Kristus me je odkupil in zato sem mu dolžna služiti, torej se ne morem omožiti z njegovimi sovražniki. Branil bo svojo golobico, ako pa bo dopustil, da razrušite moje telo, ki je tempel njegovega svetega Duha, se mi tako dolgo to ne bo štel v sramoto, dokler ne bom privolila, da predam njegovo last sovražnim rokam."

Kristini je pričelo utripati srce, kajti to jo je v nekem oziru spominjalo srečanja z Benetom — presunilo jo je, da je morda v tem njen greh — niti trenotek ni bila pomislila na Boga ali se zatekla k njegovi pomoči. Toda sestra Cecilija je že brala o svetem Didymusu. Bil je krščanski vitez, toda dotlej je svoje krščanstvo skrival pred vsemi, razen pred nekaterimi redkimi prijatelji. Tedaj pa je šel v hišo, kjer je bila deklica, odšel lastni denar in tako prvi prišel k Teodori. Zbežala je v kot, preplašena kot srna, toda Didymus jo je pozdravil kot sestro in nevesto svojega Gospoda in ji povedal, da jo prihaja reševati. Govoril je nekaj časa z njo in rekel: Ali brat ni dolžan tveganju življenja za sestrino čast? In nazadnje je storila, kot ji je veleval: zamenjala je z njim obleko in se dala, ukleniti v Didymusov oklep; po tегnili ji je šlem na oči, zavihal plašč vse do brade in jo naprosil, naj odide, skrivaje si obraz kot mladenič, ki se sramuje, da je bil na takem kraju.

Kristina se je spomnila Arneti in je le z največjim napotrom zadrževala solze. Z vlažnimi očmi je strmela predse, redovnica pa je medtem brala konec — kako so Didymusa odpeljali na morišče in je Teodora prihitala z gora, se vrgla pred rablja in prosila, da bi smela umreti namesto njega. Tedaj sta ta dva pobožna človeka pričela tekmovati med seboj, kdo naj si prvi pridobi venec; in tako so ju oba obglavili na isti dan. To se je zgodilo osem in dvajsetega aprila leta 304 po Kristusovem rojstvu v Antiohiji, kakor je zapisal

sveti Ambrozij.

Ko so vstali od mize, je pristopila sestra Poteneja in je prijazno potrepljala Kristino po licu: "No, gotovo se ti toži po materi, kajne?" Tedaj so pričele Kristini liti solze. Redovnica pa, kot da tega ne vidi, je odpeljala mladenca v sobo, kjer naj bi stanovala.

Bila je lepa soba v enem izmed kamenitih poslopij ob križnem hodniku, s steklenimi okni in velikim kaminom ob ožji steni nasproti vratom. Ob eni daljši steni je stalo šest ležišč, ob drugi pa so se vrstile skrinje deklet.

Kristina si je zazelela, da bi dobila ležišče poleg katere izmed mlajših deklic, sestra Poteneja pa je poklicala debelo, plavalaso, odraslo dekle: "Tu je Ingebjorg Filipova, s katero boš skupaj spala — sedaj pa

le glejta, da se seznanita." Po teh besedah je odšla.

Ingebjorg je precej prišla Kristino za roko in začela govoriti. Bila ni kdo ve kako visoka, pač pa preveč debela, zlasti v obraz — imela je čisto majhne oči, tako debela lica je imela. Njena polt pa je bila nežna, bela in rdeča, lasje so ji bili rumeni kot zlato in tako kodrasti, da so se njene težke kite krivile in zvijale kot vrvi — izpod zavijace so ji neprenehoma silili kodrčki na čelo.

Začela je takoj o mnogočem izpraševati Kristino, vendar ni nikoli počakala odgovora; zato pa je hitela pripovedovati o sami sebi in naštevati vse veje svojega rodu — njeni sorodniki so bili le pošteni in silno bogati ljudje. Tudi ona je bila zaročena z zelo bogatim in mogočnim človekom, Einarjem Einarssonom

z Aganaesa — vendar je prestar

in že dvakrat vdovec in to da je njena največja nadloga, je dejala. Vendar Kristina ni mogla opaziti, da bi si vse to kdo ve kaj gnala k sreči. Nato je nekaj brbljala o Simonu Darreju — bilo je presenetljivo, kako natančno si ga je ogledala v onem

kratkem trenotku, ko so

čali na križnem hodniku je hotela pogledati v Kristino skrinjo — toda najprej nila svojo in razkazala je obleke.

(Dalje prihodnji

odpirajte slovenske

1908 — 1940



NAZNANILO IN ZAHVALA

Z žalostnim in potnim srcem naznanjamo vsem sorodnikom in prijateljem ter znancem prežalostno vest da nam je kruta smrt vzela našega preljubljenega in nikdar pozabljenega sina in brata

JOSEPH PUCCEL

ki je za vedno zatisnil svoje blage oči dne 9. julija 1940. izdihnil svojo blago dušo v cvetu mladosti, star 31 let. Rojen je bil v Clevelandu. K preranemu večnemu počitni smo ga položili dne 13. julija 1940 po opravljeni sv. maši v dušnici v cerkvi sv. Vida in na Kalvarijo pokopališče.

Najprisrčnejšo zahvalo izrekamo vsem sorodnikom in prijateljem, ki so nas tolažili in nam bili v pomoč na en ali drugi v teh najbolj žalostnih in težkih dnevih ter vsi prijateljem in znanec, ki so ga prišli pokropiti in vsem, ki so pri njem čuli in molili in vsem, ki so se udeležili pogreba ter ga spremili do groba.

Našo najprisrčnejšo zahvalo naj prejmejo vsi ki so zadnji pozdrav s krasnimi veneci okrasili krsto ljubljene sina in brata in sicer: Mr. in Mrs. Rudolph Pucel in družina, Mr. in Mrs. Gornik in družina, Mr. in Mrs. Mary Stroj in družina, Mr. in Mrs. Anton Grdina in družina, Mr. in Mrs. John Vidar in družina, Osborn Mfg. Co. Dept. 17, Uncle Leo, družina, Ilirska Vila št. 173 JSK, Mr. in Mrs. Daniel Toth, Mr. and Mrs. Pengo in družina, Mr. in Mrs. Joe Kamber in družina, The Lake Ct. Boys, Eddie Stromski, Tony, Jim, Joe Uchak, John, Eddie Hoevar, Mike, Tony, Frank Vuk, S. P. M. Henry Pastwa, C. Bazo, S. Garland, A. Martiav, J. Holt, J. Antsov.

Prisrčno zahvalo naj prejmejo vsi sledeči, ki so darovali za svete mase: Mr. in Mrs. Joe Kamber, Mr. in Mrs. Rudolph Pucel in družina, Mr. in Mrs. Frank Stupar in družina, Agnes Lach, Mr. in Mrs. John Stroj in družina, Brodski družina, Lake Ct., Miss Jean Treck, Mr. in Mrs. Albin vak, Mr. in Mrs. J. Mohorčič, Mr. in Mrs. Ludwig Pros, Trebar Family, Mr. in Mrs. Ted Leslie, Mr. in Mrs. P. Gornik Zenel.

Prisrčno se želimo zahvaliti Rev. Rudolf Prazniku, opravljene cerkvene pogrebne obrede in lepa hvala tudi grehnemu zavodu Anton Grdina in sinovi za lepo urejen grob. Prisrčno hvalo družini Ilirska Vila št. 173 JSK, tako hitro izplačano smrtnino. Lepa hvala tudi nosilcem krste, ki so spremili in položili ranjaka k večnemu počitni prerani grob. Prav lepa hvala tudi vsem, ki so dali svoj avtomobil na razpolago pri pogrebu.

Preljubljeni in nikdar pozabljeni sin in brat, kratko bilo Tvoje življenje in že Te je odpoklical Bog in odvzel nam najdražje — Tvoje mlado življenje — ljubljenega sina brata. Moral se nas zapustiti in v globoki žalosti nad brat izgubo Ti želimo, da počivaš v miru v prežgodnem grobu. Uživaj večno veselje pri Bogu ter lahka naj Ti bo zemlja.

Zalujoči ostali:

RUDOLF in MARJA, starši
RUDOLF, FRANK, JOHN, JAKOB, HENRY, EDDIE,
MARJA omož. Stroj in ANNA in LILLY, sestre
Cleveland, Ohio, 9. avgusta 1940.



NAZNANILO IN ZAHVALA

Globoko potrega srca naznanjamo sorodnikom in prijateljem žalostno vest da je previdna s tolažili svete vere po ig mučni boleznij za vedno preminula naša ljubljena mati in

Lucija Planinšek

ROJENA RAVNIKAR

Pokoja je bila doma iz Domžal pri Kamniku ter v starosti 60 let preminula dne 10. julija ob 2:45 uri popoldne. Pokopana je bila iz pogrebne kapele August F. Svetek na sv. Pavla pokopališču po opravljeni zadušnici v cerkvi Marije Vnebovzete Holmes Ave. dne 13. julija ob 11:30 uri dopoldne. Pokopala je članica društva Friendship Grove No. 125 W. C. Poleg zalujočih otrok in bližnjih sorodnikov zapušta v stari domu brata Fraceta in Matijeta ter sestre Marijo in Francisko obe sene Rihtar.

Našo najlepšo in iskreno zahvalo naj prejmejo vsi oni, ki položili vence ob krsti blagopokojne matere, oni, ki so darovali svete mase ali dali svoje avtomobile brezplačno na razpolago. Iskrena hvala vsem onim, ki so prišli naše blagopokojne mater pokropiti, so pri nji čuli, nas tolažili, jo ob času boleznij iskali ali jo spremili na pokopališče k večnemu počitku. Vsem za vse kar so nam dobrega storili ob času največje žalosti družini.

Draga, ljubljena in nezabna mati. Vsa izmučena in izčrpana si legla v hladni grob, da se v Bogu izpočiješ do angelov klica v vstajenju. Pustila si nas žalostne in misli na Tvoje spomin in se preselila k ljubljenu soprogu in našemu nemu očetu. Tužnega srca Vama kličemo: Lahka naj Vama ameriška gruda.

Zalujoči ostali:

Frank, John in William, sinovi
Lucille, poroč. Krivonac, Mary poroč. Logar, Frances in
Stephanie, hčere
Zetj, snahi in vnuki

Cleveland, Ohio, 9. avgusta 1940.

THE MAY COMPANY'S

1-2 cena razprodaja

NOTIONS 1/2 CENA

Športni telovniki za fante

Originalno 1/2 cena Sedaj 49c
Polo srajce — Button-on in športni telovniki — vse mere in različni modeli.
Plavalne hlače za dečke, originalno 1.25 do 2.95 za 1/2 ceno
V-Richard's Tennis srajce za dečke, originalno 1.00, znižano do 50c
Boys' Furnishings ... Second Floor

Moški poletni klobuki

1/2 cena

Naša polna zaloga Panamas in slamnatih klobukov znižano od 1.49 do 5.00 slamniki sedaj 75c do 2.50. Regularno \$5 Panamas, sedaj 2.50.
Moški mehki klobuki, različne vrste v vrednosti 3.50 1.75
Moški Barrton Hall mehki klobuki, regularno 2.95 1.48
Moške kape, različne vrste v vrednosti 2.00 po 1.00
Moški športni klobuki in kape, 1.00 do 1.50 vrednosti 50c do 75c

The May Co. ... Second Floor

Zgotovljene zavese

sedaj po polovični ceni 98c do 2.98

vsaka vsaka
Različne zavese v lepih modelih... ki se lahko prilagajajo v pare. Samo nekaj po tako nizki ceni.
Različni Cretonnes, vsakovrstne Bolts in dolžine, 39c vrednosti, jard 1.4c
Importiran Crewel Embroidery, 40 jardov, prej 5.95 sedaj jard 2.98
Woven Crash in novelty stripes 100 jardov, 1.25 vrednosti jard 59c
Različni Drapery in Upholstery blago, preje 1.95 jard jard 98c
The May Co. ... Fourth Floor

Poletne ročne torbice

Preje 3.00 vrednosti 1.49
Sac de Perle ročne torbice, vse na roko prebarvano. Velika izbira v modelih, z lepim ročajem v lepih barvah, 3.00 vrednosti.
ROČNE TORBICE, velika izbira v jesenskih barvah ružiče, zelene, rdeče in ružavice, 2.00 in 3.00 vrednosti 1.00
COUNTER-TOSSED ROČNE TORBICE, različni modeli in barve, 1.00 do 3.00 vrednosti, sedaj 69c
BOLJE ROČNE TORBICE v poletnih barvah, 3.00 in 5.00 vrednosti, znižano za majhno kot 1/2 CENO
PAST ZA ŽENSKO v različnih barvah in modeli, 75c do 1.95 vrednosti 39c
Handbags ... Street Floor

Volnene plavalne hlače za moške

Regularno 50c
1.00
Velika izbira v modelih in barvah... ampak ne vsaka mera in barva v vsakem modelu. Vse z "built-in supporters."
1.00 Satin Lastex plavalne hlače za moške, različne mere 50c
Moški 1.95 Satin Lastex plavalne hlače, različne mere 1.00
Men's 1.30 Terry Cloth suknje, majhne in srednje mere 70c
Sporting Goods ... Second Floor

DRINK...

PEPSI-COLA

REG. U.S. PAT. OFF.

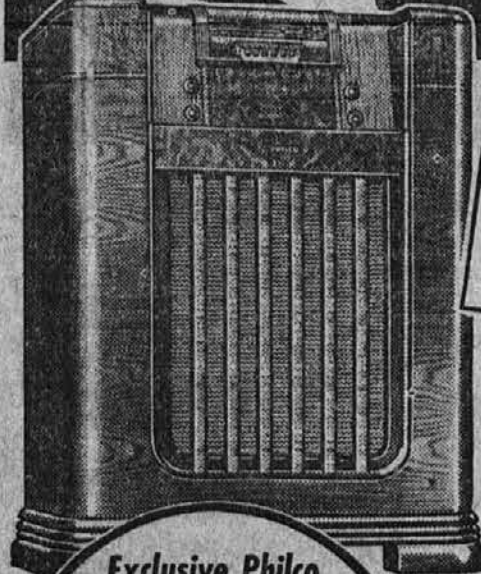
AMERICA'S BIGGEST NICKEL'S WORTH...

5c

PEPSI-COLA BOTTLING CO. OF CLEVELAND, 1738 East 30th St.

PHILCO

Reproduces Photo-Electric Radio Phonograph Records on a Beam of Light!



No Needles to Change!
Records Last 10 Times Longer!
You Get ALL the Beauty in the Record!

Exclusive Philco TILT-FRONT CABINET



Simple, Easy Convenient

AMAZING new Philco Photo-Electric Radio-Phonograph reproduces records through reflections of a Floating Jewel on a Photo-Electric Cell!
Only Philco has it! Many other phonograph features, including Automatic Record Changer. And, the new 1941 Philco radio inventions.

Samo \$129.95

S posebno napravo za izdelovanje plošč, če želite, po jako zmerni ceni.

ELEKTRIKA JE CENEJŠA KOT ŠE KDAJ!

Po novih znižanih cenah, je elektrika cenejša kot kdaj prej — več kot jo porabite, cenejša je. Električni pripomočki in svetilna oprema je tudi cenejša kot še kdaj — in električni moderni pripomočki, ki hranijo čas, delo in denar, se izplačajo sami. Sedaj je čas, da opremite svojo hišo z električnimi pripomočki, ki ste jih že davno potrebovali.



Drugi radiji od \$9.95 naprej. Veliko popusta dobite za vaš stari radio.

— Lahka mesečna odplačila —

NORWOOD APPLIANCE & FURNITURE

6104 St. Clair Ave. 819 E. 185th St.

JOHN SUSNIK in JERRY BOHINC, lastnika